Refugee Legal Support

Afghan Pro Bono Initiative

Hosted by Refugee Legal Support and Safe Passage International

SAFE PASSAGE

برتانيې ته د ځای پرځای کولو او مرستې پالیسي (ARAP)

ځان سره د مرستې لارښود

لومړی نسخه: 28 فبروری 2023

اعلامیه

مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې دا لارښود د یوې سرچینې په توګه لیکل شوی ترڅو د افغان اتباعو او د دوی د کورنیو له غړو سره د ځای پرځای کولو او مرستې پالیسي(ARAP) په پوهیدو او لاسرسي کې مرسته وکړي .

پداسې حال کې چې دا تل غوره ده چې د خپلو ځانګړو شرایطو لپاره ځانګړي قانوني مشورې وغواړئ، دا لارښود د مرستې لپاره دی که چېرې د قانوني مشورې ترلاسه کول ممکن نه وي.

د دې لارښود تعقیب تضمین نه کوي چې ستاسو غوښتنلیک به بریالی وي. د دې دلیل لپاره، موږ تاسو هڅوو چې قانوني مشوره وغواړئ. دا ناشوني ده چې (ARAP) ټولې برخې دلته تشریح کړو نو دا لارښود یوازې مهم ټکي توضیح کوي.

دا لارښود د سوداګریزې کارونې لپاره ندی. د عکسونو د هرډول کارونې یا بیا چاپولو ، یا نور توکي چې د " افغانانو لپاره وړیا حقوقي مشوره" (APBI) د کاپي حق لاندې ندي، اجازه باید په مستقیم ډول د کاپي د حق لرونکو څخه ترلاسه شي. د نورو معلوماتو لپاره شمیم سرابي سره اړیکه ونیسئ shamim@afghanprobono.org.uk

فهرست

مقدمه 1

تعریفات 3

فصل 1: (ARAP) څه شی دی او څوک درخواست کولی شي؟ 4

فصل 2: د غوښتنلیک چمتو کولو او داخلولو څرنګوالی 7

فصل 3: د کورنۍ غړي چې مستحق دي 9

فصل 4: د کورنۍ اضافي غړي 13

فصل 5: د شواهد و چمتو کول 18

فصل 6: څنګه خپل د (ARAP) غوښتنلیک تعقیب کړئ 19

فصل 7: څه باید وکړئ که ستاسو غوښتنلیک رد شي 21

فصل 8:که ستاسو غوښتنلیک و منل شي، نو بیا څه؟ 25

ضمیمه (الف): د (ARAP) لپاره د بیان نمونه 28

ضمیمه (ب) : د بیا ځای کیدني وړاندیز بیلګه 30

مقدمه

الف. د دې لارښود موخه

دا د ځان سره د مرستې لارښود " افغانانو لپاره وړیا حقوقي مشوره" (APBI) له خوا برابر شوی ده .

(APBI) یوه نوې او ځانګړې پروژه ده چې د کډوالو حقوقي ملاتړ Refugee Legal Support و Safe Passage International او د 14 مخکښو سوداګریزو حقوقي شرکتونو سره په ګډه وړاندې کیږي.

دا پروژه د افغان اتباعو او د هغوی د کورنی غړو د ضرورت لپاره ده چې د طالبانو له واک ته رسید و وروسته بریتانیا ته د خوندي لارو په اړه معلوماتو، قانوني مشورې او استازیتوب ته لاسرسی ولري.

په د (APBI) انفرادي قضیو کارتمرکز په لوړ کیفیت قانوني مشورې، راجع کول، او په یو لړ قضیو کې استازیتوب باندې ده، د کورنی د یو ځای کېدو، د (ARAP) سکیم ، د افغان اتباعو د بیا میشتیدنې سکیم او نورو په شمول.

ب. دا لارښود د چا لپاره دی؟

دا لارښود د هغو افغانانو لپاره دی چې د افغانانو د ځای پرځای کولو او مرستې پالیسي (ARAP) لاندې د درخواست کولو مستحق دي او غواړي چې درخواست وړکړي.

د لارښو موخه دا ده چې د هر هغه چا سره مرسته وکړي چې قانوني سابقه نه لري تر څو د قانوني مشاور له ملاتړ څخه پرته غوښتنلیک چمتو او وړکړي.

ج . دا لارښود څنګه وکاروئ؟

دا لارښود د یو واحد لارښود په توګه کارول کیدی شي یا هغه افغان اتباعو ته اضافي مرستې چمتو کولو لپاره چې غواړي د (ARAP) لاندې درخواست وکړي. دا لار ښود باید چې د (ARAP) له اصلي قانون او لارښود (چې د کورنیو چارو د وزارت له خوا لیکل شوی) یوځای ولوستل تر څو د هر ډول غلط فهمی مخه ونیول شي.

که چیرې پدې لارښود کې په ګوته شوي کوم ټکي روښانه نه وي یا تاسو نورو معلوماتو یا مرستې ته اړتیا لرئ، موږ وړاندیز کوو چې تاسو د قانوني متخصص څخه مشوره وغواړئ.

کلیمې او اصطلاحات په تیز او روښانه رنګ په لارښود کې تعریف شوي دي مګر ټول تعریفونه د دې لارښود په ابتدا کې هم شامل دي.

د. فیډبیک

موږ به واقعیا د دې لارښود په اړه د نظرونو ستاینه وکړو. که تاسو د دې لارښود په اړه کوم نظر، پوښتنې یا وړاندیز لرئ، مهرباني وکړئ د دې فرم له لارې یې موږ سره شریک کړئ.

ه. مننه

(APBI) غواړي د ملاتړ Refugee Legal Support و Safe Passage International ، له ټولو څخه د دوی د دوامداره ملاتړ اوزحماتو لپاره په دې لاربښود کې او همدارنګه زموږ د یو شمیر پرو بونو رضاکارانو د لار ښود په لیکولو او جوړولوکې مننه وکړي.

ځانګړې مننه د ټولنې له غړواحمدشاه صدیقي، میر احمد یوسفي و طارق متین د لاربښود په ازمايښت او د خپل نظر د شریکولوڅخه او سید عرفان کاظم څخه د افغانستان له طبیعت څخه دهغه عکس لپاره چې دوی په خپله اخیستئ دی، چې د همدې لاربښود د پوښ عکس دی.

تعریفات

AFM rules / additional family member rules	the additional family member immigration rules	د کورنۍ اضافي غړي د کډوالۍ مقررات
APBI	the Afghan Pro Bono Initiative	افغانانو لپاره وړیا حقوقي مشوره
ARAP	the Afghan Relocations and Assistance Policy	د افغانانو د ځای پرځای کولو او مرستې پالیسي
ARAP Team	the UK Government's casework team working on ARAP applications	د انګلستان د حکومت د قضیو کاري ټیم چې د په غوښتنلیکونو باندې کار کوي
DARR Team	the UK Government's Defence Afghan Relocation and Resettlement team	د انګلستان دفاع ځای پر ځای کولو او بیا مشتېدنې ټیم
Relocation Offer	an offer to relocate to the UK under ARAP	د اې ار اې پی لاندې انګلستان ته د ځای پر ځای کولو وړاندیز

فصل 1: (ARAP) څه شی دی او څوک درخواست کولی شي؟

1.1 (ARAP) څه شی دی؟

سکیم د 2020 په دسمبر کې اعلان کړ او د 2021 په اپریل کې یې پیل کړ. د انګلستان حکومت د **(ARAP)** د دې لاربښود جوړېدو تر نیټې پورې د هغو خلکو په شمیر کې هیڅ حد نشته چې د سکیم لاندې ځای په ځای شي او دا سکیم د دایم لپاره خلاص دی.

(ARAP) مستحقو اشخاصو ته اجازه ورکوي چې د انګلستان حکومت ته د ځای پر ځای کېدو لپاره درخواست وکړي. دا سکیم د هغو اشخاصو سره د مرستې لپاره ډیزاین شوی چې په مستقیم ډول په افغانستان کې د انګلستان د حکومت لخوا استخدام شوي (یا مخکې ګمارل شوي) او د طالبانو له جدي خطر سره مخ دي.

د کورنۍ نږدې غړي (د مثال په توګه، ښځه/مېړه، ماشومان) د **(ARAP)** غوښتنلیکونو کې شاملیدی شي. د کورنۍ نور غړي هم په استثنايي شرایطو کې شاملیدی شي ([**3 فصل**] او [**4 فصل**] وګورئ)

د **(ARAP)** لاربښود چې د انګلستان د حکومت لخوا صادر شوی [دلته] موندل کېدی شي او د افغان اتباعو لپاره د انګلستان د مهاجرت د لارو په اړه د هاوس آف کامنز (ولسي جرګې) اضافي لاربښوونې [دلته] شتون لري

د **(ARAP)** د مهاجرت اړونده مقررات هم [دلته] کتلی شئ.

1.2 څوک کولی شي د (ARAP) لاندې د مرستې لپاره غوښتنه وکړي؟

هر هغه څوک چې د **(ARAP)** لاندې د ځای په ځای کولو غوښتنه کوي باید چې

یو افغان تبعه وي
عمر 18 یا پورته وي او
د لاندې څلورو کټګوریو څخه یوه کې راشئ

د **(ARAP)** غوښتنلیک له هر هیواد څخه جوړېدی شي (په شمول د انګلستان دننه)

که تاسو**(ARAP)** معیارونه پوره کړئ، تاسو به وکولی شئ انګلستان ته د راتګ لپاره د دایمي استوګنې غوښتنه وکړئ. که تاسو دمخه په انګلستان کې د یوې بلې کټګورۍ لاندې موقتي اقامه لرئ نو تاسو کولی شئ د **(ARAP)** لاندې غوښتنه وکړئ ترڅو خپل د پناهنده ګۍ سټېټس دایمي اقامې ته بدل کړئ.

هغه څوک چې د **(ARAP)** په معیارونه کې راځي اوس مړ وي، تراوسه دا روښانه نده چې ایا د دوی د کورنۍ ژوندي غړي به د **(ARAP)** سکیم لاندې غوښتنه وکړئ شی.

تاسو باید دلاندې په یوې کټګورۍ کې راشئ ترڅو د ځای پرځای کېدو یا نورو مرستو د **(ARAP)** اندې مستحق شئ.[1]

---

[1] [قوانین مهاجرت (ARAP)3.2]

کټګورۍ 1- د حتمي یا لوی خطر مجودیت

دا کټګورۍ د تطبیق وړ ده که چیرې، تاسو د 2006 کال د اکتوبر له 1 ، راهیسي په هر وخت کې، په افغانستان کې د برتانیي د حکومت د یوې څانګې (د بیلګې په توګه، د دفاع وزارت، بهرنیو چارو وزارت او داسي نور) لخوا ګمارل شوي یاست.

ستاسو ژوند باید د دې دندې د ترسره کولو له امله، له حتمي او لوی خطر سره مخ وي. پدې کې کیدای شي د بیلګې په توګه، فزیکي تاوتریخوالی یا ډارول راشي، د هغه رول له امله چې تاسو یې لرئ، یا مخکې مو د انګلستان د حکومت په څانګه کې درلود.

هغه خلک چې پدې کټګورۍ کې راځي د **(ARAP)** سکیم لاندې انګلستان ته بیا میشته کیدی شي.

کټګورۍ 2 - تاسو د "معنی وړ ، ښکاره ، پیاوړي" رول درلود.

دا کټګورۍ د تطبیق وړ ده که چیرې، د کال2001 د اکتوبر1 له راهیسي په هر وخت کې، تاسو په افغانستان کې د انګلستان د حکومت لخوا په کار ګمارل شوي یاست، یا د انګلستان د وسله والو ځواکونو په ملاتړ کې د ژبني خدماتو (د مثال په توګه ژباړونکي) په توګه ګمارل شوي یاست. .

تاسو باید دا وښایئ چې که تاسو دا رول نه وي ترسره کړی، د انګلستان عملیات به په افغانستان کې په مادي توګه لږ اغیزمن یا بریالي وو. په بل عبارت، تاسو باید دا وښایئ چې ستاسو رول په افغانستان کې د انګلستان له عملیاتوسره مرسته کړې.

تاسو باید دا هم وښایئ چې تاسو په عامه توګه د دندې ترسره کولو په توګه پیژندل شوي یاست او په پایله کې، ستاسو شخصي خوندیتوب په خطر کې دی. تاسو کولی شئ دا وښایئ، د بیلګې په توګه، د دې په ښودلو سره چې ستاسو دنده ستاسو په خپله سیمه کې ټولو خلکو ته ښه معلومه وه ، یا که چیرې تاسو د خپلې دندې له امله د تاوتریخوالی یا ډارولو ګواښونه ترلاسه کړي وي.

هغه خلک چې پدې کټګورۍ کې راځي د **(ARAP)** سکیم لاندې انګلستان ته ځای پر ځای کیدی شي.

کټګورۍ 3 - تاسو په 1 یا 2 کټګورۍ کې نه یاست، مګر د ځای پر ځای کولو پرته د مرستې مستحق یاست.

3 کټګورۍ مخکې د دې لپاره وه چې که تاسو په 1 یا 2 کټګوریو کې نه راتلئ.

مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې 3 کټګورۍ اوس مهال په افغانستان کې د اوسني وضعیت له امله ځنډول شوې. دا روښانه نه ده چې دا به کله او بیا پیل شي.

کټګورۍ 4 - ستاسو قضیه په 1 یا 2 کټګورۍ کې نه راځي، مګر ځانګړي فکتورونه شته چې پدې معنی دي چې تاسو لاهم د ځای په ځای کیدو لپاره مستحق یاست

که تاسو په 1-2 کټګوریو کې نه راځئ، تاسو بیا هم د ځای پرځای کیدو مستحق یاست که تاسو ځینې معیارونه پوره کړئ. دا کټګوری پلې کیدی شي چیرې چې ستاسو د غوښتنلیک په ملا تړ ځانګړي عوامل موجود وي، په هرصورت، د دې کټګوری ثابتول ستونزمن دي او تاسو باید لاندې لست شوي درې معیارونه پوره کړئ:

1. تاسو باید دا وښایئ چې د 2001 کال د اکتوبر له لومړۍ نیټې راهیسې په هر زمان کې تاسو په افغانستان کې: (الف) په مستقیم ډول د انګلستان د حکومت لخوا په کار ګمارل شوي یاست، یا (ب) تاسو د انګلستان حکومتی ځانګو ته خدمات یا توکي برابر کړي (د مثال په توګه، د ژباړې خدمتونه)، یا (پ) تاسو د انګلستان د حکومت له یوې ادارې سره په ګډه کار کړی، یا مو له نږدې ملاتړ کړی؛ او
2. تاسو باید دا هم وښایئ چې د دې دندې یا کار په جریان کې، تاسو په افغانستان کې د انګلستان حکومت نظامي اهدافو، یا د انګلستان حکومت د ملي امنیت اهدافو (د مثال په توګه، د تروریزم سره مبارزه، د فساد سره مبارزه، د مخدره توکو سره د مبارزې موخې، او داسې نور) سره دپام وړ او مثبته مرسته کړې او

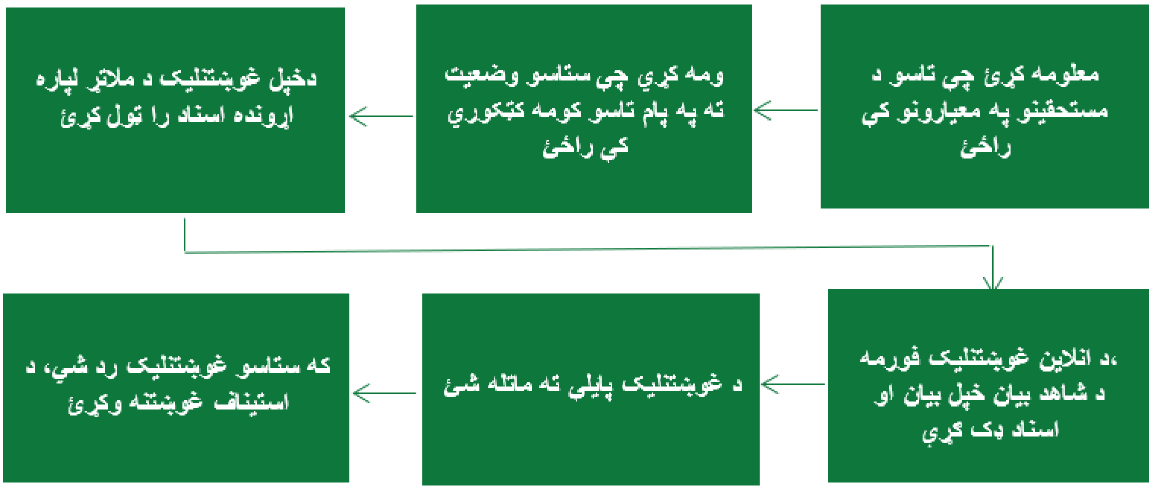
3. تاسو باید وکولی شی چې دا وښایئ چې د دې دندې یا کار له امله تاسو د برید یا د مړینې یا جدي ټپي کیدو لوی خطر سره مخ یاست. او یا ، تاسو باید وښایئ چې تاسو داسې معلومات لرئ چې د انګلستان حکومت یا د هغې ګټو ته یو ځانګړي ګواښ رامینځته کولی شي.

هغه خلک چې پدې کټګوری کې راځي د **(ARAP)** سکیم لاندې انګلستان ته ځای پر ځای کیدی شي.
تاسو ممکن د **(ARAP)** لاندې درخواست ونشئ کړی که تاسو له خپلې دندې ګوښه شوي یاست، مګر دا چې تاسو د یوه کوچني دلیل لپاره ګوښه شوي یاست. که تاسو د انګلستان د حکومت د اداره لخوا بې کاره شوي یاست، یا له افغانستان څخه د انګلستان د اردو د وتلو له امله مو استعفا ورکړې وي، دا سکیم ممکن ستاسو سره مرسته وکړي.

فصل 2: د غوښتنلیک چمتو کولو او داخلولو څرنګوالی

2.1 د غوښتنلیک چمتو کولو پروسه

لاندېنی چوکاټ ستاسو د غوښتنلیک د بشپړولو لپاره اړین ګامونه ښیي



د دي لپاره چې د (ARAP) لاندي درخواست وکړئ تاسو باید چې د غوښتنلیک فورمه ډکه کړئ. د دې فورمې یوه کاپي دلته ده.

تاسو باید چې د غوښتنلیک تر څنګ اسناد هم ورکړئ. څرنګه چې د معلوماتو او شواهد و راټولول وخت نیسي، تاسو باید ژر تر ژره د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د شواهد و راټولول پیل کړئ.

فورمه باید آنلاین ډکه شي او دلته موندل کیدی شي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې آنلاین فورمه نه ساتل کیږي او نه یي بیا کتلئ شي، نوضروری ده چې دا په یو وار کې بشپړه کړئ. ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د خپل غوښتنلیک پیل کولو دمخه لاندې لیست شوي معلومات راټول کړي وي.

دا فورمه 11 پوښتني لري، چې اته یې لازمي دي او تاسو باید حتمي ځواب ورکړئ. تاسو باید د غوښتنلیک فورمه کې لاندې معلومات ډک کړئ:

1. بشپړ نوم (هر ډول چې ستاسو پاسپورت یا د پېژندني اسنادو کې لیکل شوی وي). که تاسو پاسپورت اویا د پېژندنې اسناد نلري خپل نوم هر ډول یې چې املا غوره کنئ ولیکئ.
2. د پلار بشپړ نوم
3. ستاسو د کورنی د غړو شمیر

4. ستاسو برېښنالیک آدرس
5. ستاسو د اړیکو (ټیلیفون) شمیره
6. ستاسو اوسنی ښار، سیمه یا د اوسیدو هیواد
7. ستاسو اوسنی پته
8. ستاسو د اوسنی یا پخوانۍ دندې په اړه معلومات (وظیفه، ستاسو د ګمارونکي توضیحات، د کار پیل نیټه او ایا تاسو اوس هم کار کوئ).

که څه هم دا لازمي نه ده، تاسو باید لاندې معلومات هم چمتو کړئ که چیرې شتون ولري:

- LSU, CISS شمیره یا د کارمندانو شمیره
- پاسپورټ یا د تذکرې شمیره

که تاسو د4 کټګورۍ لاندې درخواست کوئ (یعنې ځانګړې قضیه) او د 1 یا 2 کټګورۍ معیارونه نه پوره کوئ او ځای په ځای کېدو ته اړتیا لرئ ، نو دا به ګټور وي چې تاسو د غوښتنلیک فورمې سره یو بیان هم وسپارئ کوم چې ستاسو د شرایطو په اړه اضافي معلومات ورکړي.

د **(ب) په ضمیمه** کې یوه نمونه شامله ده چې تاسو یې کارولی شئ.

فصل 3: د کورنۍ غړي چې مستحق دي

3.1 د کورنۍ کوم غړي کولی شي د (ARAP) لاندې ځای پر ځای شي؟[2]

که تاسو د (ARAP) لاندې مستحق یاست، ستاسو په غوښتنلیک یوازې د کورنۍ ځینې غړي شاملېدی شي، چې دا به :

- ستاسو پارټنر (دژوند شریک) (ځوک د ژوند شریک ګڼل کیږي لاندې تشریح شوي)؛
- ستاسو هر ماشومان چې د 18 کلونو څخه کم وي؛ او
- ستاسو د ښځې/ مېړه کوم ماشومان چې د 18 کلونو څخه کم وي.

د کورنۍ ټول غړي چې ستاسو سره ځای پرځای کیدل غواړي باید د درخواست په وخت کې په غوښتنلیک کې شامل شي

که تاسو له یو څخه ډیر پارټنر لرئ، یوازې ستاسو یو پارټنر کولی شي انګلستان ته د راتلو یا پاتې کیدو لپاره غوښتنه وکړي.

که تاسو خپل مور او پلار، ورونه یا د کورنۍ نور غړي هم شامل کړئ، دوی به د کورنۍ د اضافي غړو پالیسی لاندې په پام کې ونیول شي .د نورو معلوماتو لپاره، **4 فصل** وګورئ.

3.2 څوک د (ARAP) لاندې د "پارټنر" د ژوند شریک په توګه ګڼل کیږي[3] ؟

یو 'پارټنر' کیدای شي ستاسو میرمن، ستاسو میره، ستاسو مدني شریک یا هغه څوک وي چې تاسو د غوښتنلیک ورکولو دمخه لږ تر لږه دوه کاله د واده په څیر اړیکه کې له یو بل سره ژوند کړئ وي.

هر داسې پارټنر باید:

- د غوښتنلیک په نیټه کې 18 کلن یا ډیر عمر ولري؛ **او**
- د کورنۍ نږدې خپلوان نه وي (د نیکه، مور او پلار، ورور، خویندې او اورونه له بل مور او یا پلار نه ، ماشوم، وراره یا وریره، یا پالونکي (فرزندي) والدین او ماشومان)؛ **او**
- تاسو په شخصي توګه لیدلي دي؛ او
- له تاسو سره په ریښتیني او دوامداره اړیکه کې اوسي؛ **او**
- تاسو باید په انګلستان کې له یو بل سره د دایمي ژوند کولو اراده ولرئ.

3.3 څوک د (ARAP) لاندې د "ماشوم" په توګه ګڼل کیږي؟[4]

یو 'ماشوم' کیدی شي د غوښتنلیک په نیټه د 18 کلونو څخه کم وي چې د لاندې کټګوریو لاندې راځي:

---

2 قوانین مهاجرت (ARAP)10.2
3 قوانین مهاجرت (ARAP)11
4 قوانین مهاجرت (ARAP)12

- ستاسو او ستاسو د پارتنر (لکه څنګه چې پورته تعریف شوی) ماشوم؛ **یا**
- ستاسو ماشوم او د ماشوم مور او پلار مړه دي یا تاسو د ماشوم د لویولو یوازینی مسؤلیت لرئ؛ **یا**
- ستاسو د پارتنر ماشوم او د ماشوم مور او پلار مړه دي یا ستاسو پارتنر د ماشوم د لویولو یوازینی مسؤلیت لري؛ **یا**
- ستاسو یا ستاسو د پارتنر فرزندي ماشوم (لاندې د فرزندي ماشومانو په اړه اضافي توضیحات وګورئ)

هر داسې ماشوم باید:

- واده نه وي او یا په مدني پارتنرشیپ کې نه وي؛
- خپله کورنۍ یې نه ده جوړه کړې (د بیلګې په توګه خپل کور یې پرېښئ وي چې د پارتنر سره ژوند وکړي، خپل ماشومان ولري)؛ او
- اوس هم په خپلو والدینومتکي کوي (د بیلګې په توګه دوی عایدات نه لري، د کورنۍ څخه جلا ژوند نه کوي).

3.4 څوک د (ARAP) لاندې د "فرزندي ماشوم" په توګه منل کیږي[5]؟

د دې لپاره چې د یو 'فرزندي ماشوم' په توګه و منل شي، ماشوم باید چې یا په رسمی توګه د تاسو د هیواد د محکمو له قانون سره سم په فرزندي نیول شوی وي **او** یا

- باید له تاسو یا ستاسو پارتنر سره لږ تر لږه د 18 میاشتو لپاره یوځای ژوند کړی وي، او 12 میاشتې یوکال ستاسو د غوښتنلیک څخه سمدستي مخکې؛ او
- تاسو یا ستاسو پارتنر باید د دې دورې له پیل راهیسې د ماشوم د مور او پلار رول په غاړه اخیستی وي.

د پورتنیو نکاتو پر سربېره ، فرزندي ماشوم سره باید:

- ستاسو یا ستاسو د پارتنرد نورو ماشومانو په څیر چلند وشي؛ او
- په فرزندي نیول شوی دي ځکه چې د ماشوم مور او پلار نشي کولی د دوی پالنه وکړي؛ او
- له خپلې اصلي کورنۍ سره یې تولې اړیکې پرې کړې؛ او
- یواځې د دې لپاره په فرزندي نه ده نیول شوی چې وکولای شي انګلستان ته راشي.
-

3.5 کوم اسناد باید چمتو شي؟

کله چې تاسو درخواست کوي او په خپل غوښتنلیک کې خپل پارتنراو/یا خپل ماشومان شاملوئ، دا به ښه وي چې تاسو اسناد چمتو کړئ تر څو دا ثابته کړي چې دوی ستاسو پارتنر او/یا ماشومان دي، د پورتني توضیحاتو سره سم.

د اړیکو د ثبوت اصلي لاره به ستاسو د واده سند، د زیږېدني سند او تذکرې وي.

په لومړني غوښتنلیک کې، د دې بنودلو لپاره هیڅ شواهدو ته اړتیا نشته، مګر که تاسو د سکیم لاندې ومنل شئ نو له تاسو به د دې اسنادو غوښتنه وشي. که تاسو دا اسناد نلرئ، په پام کې ونیسئ چې کوم بل سند شتون لري چې تاسو یې

[5] [قوانین مهاجرت 309A-311]

کارولی شئ، لکه ستاسو د واده عکسونه یا د کورنۍ نور عکسونه یا ستاسو د کورنۍ د غړو بیانونه یا ایا تاسو په خوندي ډول کوم اسناد ترلاسه کولی شئ چې اړیکه ثابتوي.

3.6 د ردولو دلایل

ستاسو د کورنۍ غړي ممکن اجازه ونلري چې انګلستان ته کډه شي که چیرې دوی د "ردولو لپاره کوم دلیل" رامینځته کړي. په دې کې عموما د جدي جنایي جرمونو ترسره کول شامل دي او په ډیرو قضیو کې د امکان لړ دی مګر تاسو باید له دې څخه خبر اوسئ.
ځیني د ردولو دلیلونه په اتوماتیک ډول دي، چې که په دې شرایطو کې راشي نو ستاسو د کورنۍ غړي به ونشي کولای چې انګلستان کې ځای پر ځای یا پاتې شي.

نور د ردولو دلیلونه اتومات نه دي مګر کولی شي ستاسو د کورنۍ غړي انګلستان ته د ننوتلو یا پاتې کیدو څخه بې برخي کړي. پدې کې هغه شرایط شامل دي چیرې چې شخص:

- یو جنایي جرم ترسره کړی (په انګلستان یا بهر کې) او د پایلي په توګه د 12 میاشتو یا ډیرو لپاره په بند محکوم شوی، یا یو جنایي جرم ترسره کړی چې جدي زیان یې اړولی وي؛
- په دروغ واده یا مدني پارتنرشیپ کې ښکیل شوي (په دې معنی چې اړیکه ریښتیني نه وه)؛
- غلط بیانونه ورکړي یا د غوښتنلیک په اړه غلط اسناد یا معلومات چمتو کړي، حتی که د دې غوښتنلیک پورې اړوند نه وي او حتی که سړی نه پوهیږي چې دا بیانونه، اسناد یا معلومات غلط دي؛ او
- د غوښتنلیک په تړاو د اړوندو حقایقو په افشا کولو کې ناکام وي.

د ردولو لپاره د اساساتو بشپړ لیست دلته شتون لري. دا د کورنۍ په اضافي غړو باندې تطبیق کیږي چې په 4 فصل کې پیژندل شوي.

3.7 د (ARAP) د غوښتنلیک د پروسې په جریان کې د درخواست کونکي په کورنۍ کې بدلونونه

که، د خپل (ARAP) دغوښتنلیک له سپارلو وروسته، تاسو واده کوئ یا مو ماشوم پیدا کیږي، تاسو باید ژر تر ژره د (ARAP) د قضیو دبریتانیوی دولت کاري تیم (ARAP) سره اړیکه ونیسئ.

یوازې د کورنۍ هغه غړي چې د کورنۍ د اړونده غړو په توګه ثبت شوي وو کله چې د دفاع وزارت ستاسو وړتیا تاکلې وه به د (ARAP) لاندې د کورنۍ د غړو په توګه مستحق وي. د کورنۍ نور غړي باید انګلستان ته د کډوالۍ لپاره د یوې بلې لارې لاندې غوښتنه وکړي.

د دې لپاره یوازینی استثنا د انحصاري ماشوم په قضیه کې ده چیرې چې استثنایی شرایط شتون لري. د (ARAP) قوواعد وایي چې د یو انحصاري ماشوم لپاره غوښتنلیک ورکول کیدی شي چې د والدینو څخه په بل وخت کې جوړ شوی

وي مګر یوازې هغه وخت چې پریکړه کونکی راضي وي چې د غوښتنلیک د ورکولو لپاره جدي او مجبور دلیلونه شتون لري.[6]

[6] قوانین مهاجرت d) 4. 12(ARAP)

فصل 4 : د کورنۍ اضافي غړي

که تاسو د (ARAP) له لارې برتانیا ته د کډه کولو وړ یاست، تاسو کولی شئ د کورنۍ ځیني اضافي غړو ته هم برېتانیا ته د ځای په ځای کولو لپاره غوښتنه وکړئ. د کورنۍ اضافي غړي به د کډوالۍ اصلي مقرراتو لاندې په پام کې ونیول شي په (ARAP) (د کورنۍ د اضافي غړو قواعد یا د " AFM قواعد".)

د 4 فصل معلومات د کورنۍ په اضافي غړو پورې اړه لري، په بل عبارت د کورنۍ غړي چې د (ARAP) لاندې د ځای پرځای کېدو مستحق ندي چې پورته په 3 فصل کې توضیح شوي.

د کورنۍ د اضافي غړو مثالونه د (ARAP) د درخواست کونکي والدین او خویندې/ ورونه دي.

که تاسو د یو پارتنر او یا اړونده ماشوم د ځای په ځای کولو غوښتنه کوئ چې په 3 فصل کې موجود شرایط پوره کوي، مهرباني وکړئ هغه پروسه تعقیب کړئ چې په 3 فصل کې ښودل شوي.

که تاسو د کورنۍ د یو غړي د ځای په ځای کولو غوښتنه کوئ چې په 3 فصل کې ټاکل شوي شرایط نه پوره کوي، دوی کولی شي د کورنۍ د اضافي غړو قواعد و سره سم ستاسو سره د ځای په ځای کېدو غوښتنه وکړي.

4 فصل دا بیانوي:

- هغه شرایط چې ستاسو د کورنۍ اضافي غړي باید پوره کړي ترڅو د کورنۍ د اضافي غړو قواعد یا د " AFM قواعد" و سره سم انګلستان ته د ځای پرځای کېدو لپاره وړتیا ولري
- وړاندیز شوي اسناد چې دا ونښیي چې ستاسو د کورنۍ اضافي غړي د کورنۍ د اضافي غړو قواعد یا د " AFM قواعد" و سره سم د ځای پرځای کېدو شرایط پوره کوي.
- د غوښتنلیک پروسه د کورنۍ د اضافي غړو قواعد یا د " AFM قواعد" لاندې.

4.1 د AFM قواعد سره سم د درخواست شرایط

4.1.1 د کورنۍ مستحق اضافي غړی[7]

له مقرراتو سره سم، تاسو کولی شئ د کورنۍ د هر هغه غړي لپاره غوښتنه وکړئ کوم چې د 18 څخه د کم عمر لرونکي پارټنر یا اړونده دماشوم نه وي ترڅو تاسو سره د ځای پرځای کېدو اجازه درکړل شي 3 فصل د نورو مشخصاتو لپاره وګورئ چې څوک د د تاسو د پارټنر او اړونده ماشومانو په حساب کې راځي. د کورنۍ غړی باید ستاسو یا ستاسو د پارټنر خپلوان وي. د کورنۍ غړی نشي کولی یو بل یا اضافي پارټنر وي. دوی باید په لاندې لست شوي یو یا دواړه معیارونه هم پوره کړي

که چیرې د کورنۍ اضافي غړی یو ماشوم وي چې د مور او پلار پرته د کورنۍ د اضافي غړو په توګه غوښتنه کوي نو ځیني نور معیارونه شتون لري چې دا دي:
الف) تاسو یا ستاسو پارټنر باید د دوی قانوني سرپرست وي یا

---

[7] قوانین مهاجرت 13

ب) د دوی مور او پلار یو باید په انګلستان کې اوسېږي چې یا برتانوي وي یا په انګلستان کې پرته له کوم محدودیت څخه د اوسیدو حق ولري یا

پ) باید "جدي او قانع کونکي دلایل" وي چې د دوی ستاسو او ستاسو له پارټنر سره یوځای کیدو لپاره غوښتنلیک ومنل شي.

4.1.2 خوندیتوب ته لوړ خطر

د کورنۍ د اضافي غړي غوښتنلیک باید چې وښیي چې دوی د هدفي بریدونو 'لوړ خطر' سره مخ دي، ځانګړي ګواښونه یا ویره چې دوی د "مرګ یا جدي ټپي کیدو" خطر سره مخ کوي، دا یوازې هغه وخت په پام کې نیول کیږي چې ریښتیني او د تایید وړ دلیلونه وي چې ستاسو د کورنۍ د غړي خوندیتوب او امنیت د ستاسو انګلستان حکومت له اداري یا واحد سره د دندې په پایله کې ده.

له هغه دولتي څانګه یا واحد چې تاسو ورسره کار یا همکاري کړی ده غوښتنه کیږي چې دوی دا وارزوي چې ایا ستاسو کار ستاسو د کورنۍ اضافي غړي له خطر سره مخ کړي.

د لاملونو ځیني مثالونه په لاندې ډول دي:

- که ستاسو د کار په پایله کې ستاسو د کورنۍ غړي ته ځانګړي ګواښونه یا ډارول شوي وي. د مثال په توګه، تاسو یا ستاسو د کورنۍ اضافي غړي ممکن د برتانیا له حکومت سره ستاسو د کار په پایله کې د طالبانو لخوا ګواښونکي لیکونه یا تلیفونونه ترلاسه کړي.
- که ستاسو د کورنۍ نور غړي ستاسو د کار په وجې د کور په کور پلټنو له لارې په نښه شوي وي او په پایله کې له طالبانو څخه پټ وي.

خطر باید مختص د کورنۍ اړوند غړي ته وي او باید د غوښتونکي لخوا د ترسره شوي وظیفې پورې اړه ولري چې د **(ARAP)** لاندې منل شوی وي.

4.1.3 ځانګړی زیانمنتیا او وابستګي

ستاسو د کورنۍ غړی زیاتر زیانمن دي او لاندې شرایط پوره کوي

1. ستاسو د کورنۍ غړي ځانګړي زیانمنني سره مخ دی؛ **او**
2. د دې ځانګړي زیانمنني له امله ستاسو کورنۍ په استثنايي توګه تاسو ته محتاج ده ، **او**
3. ستاسو د کورنۍ غړي به په افغانستان کې د اړتیا وړ پاملرني یا خوندیتوب د ترلاسه کولو توان ونلري. **او**
4. یا هم:

الف. ستاسو د کورنۍ غړي په افغانستان کې د اړتیا وړ پاملرنې یا خوندیتوب د نه ترلاسه کولو لامل دا دی چې د اړتیا وړ کچه یا پالنه یا محافظت شتون نلري او هیڅ ځوک نشته چې په معقول ډول یې چمتو کړي. یا

ب. په افغانستان کې د کورنۍ غړي د اړتیا وړ پاملرنې او محافظت د نه ترلاسه کولو لامل دا دی چې د اړتیا وړ پاملرنې یا خوندیتوب په مناسبه بیه نه پیدا کېږي.

4.1.4 نور قانع کوونکي دلیلونه

د دې لپاره چې د خپلې کورنۍ د اضافي غړو لپاره ستاسو غوښتنلیک ومنل شي تاسو باید چې امنیتي ستونځې یا اضافي زیانمننې څرګنده کړئ چې پورته ذکر شوي.

که تاسو یواځې د ماشوم لپاره غوښتنه کوئ نو تاسو باید 'جدي او قانع کونکي دلیلونه' وښایاست چې ولې دوی باید ستاسو سره وي. د کورنۍ د ټولو غړو لپاره دا ارزښت لري چې کوم بل "رېښتیني، د تایید وړ، قانع کونکي دلایل" شامل شي چې ستاسو د کورنۍ غړي باید ستاسو سره ځای په ځای شي.

مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې **(ARAP) یا ARAP Team** الندې غوښتنلیکونه په خورا غور سره ګوري او د حکومت د ځانګړي ارزونه یو مهم فکتور دی. که ستاسو د کورنۍ اضافي غړي د امنیتي اندېښنو یا اضافي زیانونو له مخې ټاکل شوي معیارونه پوره نکړي، نو دا امکان نلري چې ستاسو د کورنۍ غړي ومنل شي.

4.2 لازمي شواهد او وړاندیز شوي شواهد

ستاسو د کورنۍ د اضافي غړي لپاره ستاسو غوښتنلیک باید په اسنادو تائید شي.

تاسوباید چې **(ARAP)** لاندې له درخواست کوونکي سره د کورنۍ د اضافي غړي د اړیکو شواهد چمتو کړئ او اسناد چې هغه قانع کونکي دلیلونه ثابت کړي چې ولې د کورنۍ اضافي غړی باید ستاسو سره انګلستان ته کډه شي.

دا سپارښتنه کیږي چې تاسو په خپل غوښتنلیک کې د هر حقیقي بیان د ثابتولو لپاره اسناد شامل کړئ

4.2.1 د کورنۍ اړیکو اسناد

تاسو باید د **(ARAP)** سکیم الندې د درخواست کونکي په توګه ستاسو سره د خپلې کورنۍ د غړي اړیکې ثابتولو لپاره اسناد وړاندې کړئ.
د مثال په توګه، تاسو کولی شئ د زیږیدنې سندونه، د مړینې سندونه، د واده سندونه او نور چمتو کړئ. که امکان ولري، تاسو باید دا اسناد د تصدیق شوي ژباړونکي لخوا وژباړئ ځکه چې ممکن د **(ARAP)** ټیم به د تصدیق شوي ژباړې غوښتنه وکړي که تاسو بریالي شئ.

که تاسو نشئ کولی دا اسناد چمتو کړئ، تاسو باید د غوښتنلیک په فورمه کې تشریح کړئ چې ولې تاسو اسناد نشي چمتو کولی او داړ ترلاسه کړئ چې تاسو د کورنۍ د هر غړي سره د خپل شاهد په بیان کې اړیکه تشریح کوئ.

4.2.2 د خطر، زیانمنتیا او د قانع کونکو دلایلو شواهد

تاسو باید د قانع کونکو دلایلو اسناد وړاندې کړئ چې ولې تاسو باور لرئ ستاسو د کورنۍ اضافي غړي باید انګلستان ته کډه شي.

د امنیتي ګواښ د ثبوت لپاره، تاسو کولی شئ د اړونده ګواښونو او / یا ډارولو عکسونه، سکرین شاټونه ، ویډیو یا آډیو ریکارډونه چمتو کړئ. دا مهمه ده چې کله د کوم امنیتي ګواښ څرګندونه کوئ دا ستاسو د انګلستان حکومتي اداري سره ستاسوله دندې او یا همکارئ سره تړاو لري. تاسو کولی شئ د دې تشریح کولو لپاره د شاهد بیان شامل کړئ یا د برتانیا د کوم همکار څخه ملاتړي لیکونه چمتو کړئ ځوک چې شاهدي ورکړي چې دا ګواښ ستاسو د کار سره تړاو درلود.

د دې ثبوت لپاره چې ستاسو د کورنۍ غړی استثنایی زیان منونکي لري، تاسو کولی شئ طبي شواهد شامل کړئ، لکه د ډاکټر لیکونه چې د ملاقات یا تشخیص وي او یا درملو نسخې. مخکینی لارښود کې وویل شو چې روغتیایي تکالیف یا مریضي اسناد باید د طبي متخصص لخوا تشخیص او د روغتیاي شرایطو مشخصات او د دې اثر په شخص او په اړونده پاملرنې باندې وشي. د دې معلوماتو په شمول د ډاکټر لخوا یو لیک به ستاسو د غوښتنلیک سره مرسته وکړي.

د دې لپاره چې وښیي چې ستاسو د کورنۍ غړي نشي کولی په افغانستان کې په اړینه کچه پاملرنه یا محافظت ترلاسه کړي ځکه چې د پاملرنې یا محافظت کچه شتون نلري یا په مناسبه بیه نه وي او هیڅ ځوک نشته چې په معقول ډول یې چمتو کړي، تاسو کولی شئ د مرستي طبي لیکونه چمتو کړئ که مناسب وي. تاسو کولی شئ په عمومي ډول په افغانستان کې د روغتیا د پاملرنې سیستم په اړه کوم شواهد هم شامل کړئ او د انګلستان حکومت د پالیسی معلوماتو یادښتونه ممکن مرسته وکړي: نور معلومات دلته شتون لري.

4.2.3 د شاهدانو بیانونه

تاسو ممکن د خپلې کورنۍ له غړي یا نورو اړوندو اشخاصو څخه وغواړئ چې د غوښتنلیک په ملاتړ کې د شاهد بیان چمتو کړي. د شاهد بیان کولی شي د شواهدو په توګه ګټور وي ترڅو وښیي چې هغه ځانګړي زیانمنني چې ستاسو د کورنۍ غړي ورسره مخ دي په استثنایی ډول یې دوی کورنۍ ته محتاجه کړي دي. د شاهدانو د بیانونو په اړه اضافي معلومات په 2 فصل کې شامل دي.

4.3 د غوښتنلیک پروسه

4.3.1 کله درخواست وکړئ

ستاسو د کورنۍ اضافي غړي باید ستاسو په لومړني د **(ARAP)** غوښتنلیک کې نومول شوي وي. که تاسو دا کار نه دی کړی او تاسو لاهم د ابتدايي پریکړې په تمه یاست، نو کیدای شي چې د **(ARAP) تیم** سره اړیکه ونیسي ترڅو ستاسو غوښتنلیک کې ستاسو د کورنۍ اضافي غړي د شاملولو غوښتنه وکړي.

یوځل چې ستاسو وړتیا تایید شي، تاسو به احتمالا د **(ARAP) تیم** سره زیاتر مستقیم تماس ولرئ او موږ وړاندیز کوو چې تاسو ژر تر ژره د خپلې کورنۍ د نورو غړو لپاره غوښتنه وکړئ ترڅو تاسو سره ځای په ځای شي.

یوځل چې ستاسو وړتیا تایید شي، تاسو به احتمالا **(ARAP) تیم** سره مستقیم تماس ولرئ او د کورنۍ غړي به تایید کړئ چې تاسو سره به ځای په ځای شي، تاسو به اړتیا ولرئ ډاډ ترلاسه کړئ چې دوی پدې وخت کې نومول شوي ترڅو د غوښتنلیک وړ وي. د **(ARAP)** لاندې. موږ وړاندیز کوو چې تاسو د پروسې په اوږدو کې ژر تر ژره ستاسو سره د ځای پرځای کیدو لپاره د خپلې کورنۍ اضافي غړو لپاره غوښتنه وکړئ.

4.3.2 څوک درخواست کولی شي

غوښتنلیک باید ستاسو لخوا جوړ شي، د **(ARAP)** سکیم الندې وړ غوښتونکي په ډول، نه ستاسو د کورنۍ د غړو یا بل چا لخوا. یو وکیل یا د قضیې کارکونکی ممکن ستاسو لپاره فورمه وسپاري (که تاسو یې لرئ)، مګر غوښتنلیک باید ستاسو په نوم جوړ شي.

4.3.3 کله د کورنۍ اضافي غړي انګلستان ته سفر کولی شي

ستاسو د کورنۍ اضافي غړو ته باید انګلستان ته د سفر دمخه د ننوتلو اجازه ورکړل شي. دا کیدای شي پدې معنی وي چې تاسو او ستاسو کورنۍ غړي به په یو وخت کې انګلستان ته رانه شي.

که دوی د **AFM قواعد** و سره سم تصویب شي ستاسو د کورنۍ د غړو به ملاتړ وشي ترڅو انګلستان ته د ویزې فورمه ډکه کړي.

په هرصورت، اوس مهال، دا د افغانستان دننه نه شي کیدی.

که ستاسو د کورنۍ غړي ومنل شي، دوی باید د انګلستان تیم سره اړیکه ونیسي ترڅو په خوندي توګه یو دریم هیواد ته سفر وکړي چې انګلستان ته را اویستل شي.

که دوی نشي کولی په خوندي ډول اسناد ترلاسه کړي یا دریم هیواد پریږدي، دوی باید **د برتانیا حکومت د دفاع وزارت تیم (ARAP)** او **DARR Team** تیم سره مشوره وکړي، څوک چې د دوی له ویستلو سره مرسته کوي.

فصل 5 : د شواهد و چمتو کول

5.1 د شواهدو راټولول

مخکيني فصلونه کې په دې اړه توضيحات او وړانديزونه شته چې ستاسو د(ARAP) غوښتنليک سره کوم شواهد بايد چمتو شي چيرې چې ممکنه وي ترڅو تاسو ته د برياڵي غوښتنليک غوره چانس درکړي.

که تاسو په دې لارښود کې ښودل شوي شواهد نلرئ، دا د تاسو د (ARAP) لاندې د درخواست کولو مخه نه نيسي، که تاسو وکولای شی تشريح کړئ چې ولې اسناد شتون نلري چې د شواهدو په توګه وړاندې شي.

ځيني مثالونه چې ولې تاسو ممکن شواهد ونلرئ په لاندې ډول دي:

- تاسوته ممکن هيڅکله دا اسناد نه وي صادر شوي؛
- تاسو ممکن د خپل خونديتوب لپاره دا له منځه وړي وي؛ يا
- کله چې تاسو له افغانستان څخه ووتلئ ښايي تاسو هغوی له ځانه سره نه وي وړي

موږ لاندې د شواهدو په اړه ترلاسه شوي ځيني عامې پوښتنې وړاندې کړې چې د (ARAP) د غوښتنليک لپاره کارول کيدی شي.

- ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د خپل غوښتنليک پيل کولو دمخه ټول اړين شواهد راټول کړي دي او چيرې چې تاسو هيڅ شواهد نلرئ، ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د دې لپاره ځواب يا توضيح چمتو کړی چې ولې تاسو دا اسناد نه شئ ورکولئ.

- چيرې چې تاسو رسمي اسناد نلرئ چې د انګلستان حکومت يا دفاع وزارت سره ستاسو د کار ثبوت وي يا تاسو غواړئ اضافي شواهد پکې شامل کړئ، د مبارکۍ ليکونه يا د بريتانوي اردو همکارانو څخه د کرسمس کارتونه شامل کېداې شي اوکه نور کوم غير رسمي اسناد لرې چې ستاسو کارثابتولئ شي هم په خپل غوښتنليک کې شاملولای شي.

- د کارمندانو شميرې د 2006/2007 څخه دمخه شتون نه درلود، نو دا نشي چمتو کيدی که تاسو د دې نيټې دمخه د انګلستان حکومت يا دفاع وزارت لپاره کار کړی وي. د پايلي په توګه، د (ARAP) غوښتنليک د لومړی پوښتني لپاره معلومات نشي چمتو کيدی او تاسو بايد تشريح کړئ چې دا شميرې شتون نلري.

-

- که تاسو (بيج) دوه شميرې لرئ، د اډې څخه بهر د اغوستل شوي شميره د توضيحاتو پرځای د کيمپ دننه اغوستل شوي شميره توضيحات ورکړئ

فصل 6 : څنګه خپل د (ARAP) غوښتنلیک تعقیب کړئ

که تاسو په انګلستان کې کوم ملګري، کورنۍ یا نورې اړیکې لرئ، تاسو کولی شئ له هغوی څخه وغواړئ چې دوی ستاسو د غوښتنلیک په اړه د انګلستان په حکومت کې د پارلمان غړي (MP) ته ولیکي ترڅو د ستاسو د غوښتنلیک په اړه مرسته وکړي. د کار د کړو څرنګوالی همدلته لیکل شوی دی.

تاسو کولا شی چې همدا لینک له هغوسره شریک کړئ.

او ستاسو کانټکټ یا اړیکه په انګلستان کې باید د پارلمان غړي ته ولیکي (د لیک یا بریښنالیک له لارې).

اړوند توضیحات په لاندې ډول په کې شامل کړي:

- پخپله (هغه کس چې خپل استازی ته لیکي)؛ او
- تاسو(هغه څوک چې (ARAP) سکیم لاندې درخواست کوي) ستاسو د غوښتنلیک په اړه توضیحاتَ، د سپارلو نیټه او ستاسو په غوښتنلیک کې ځنډ او ستاسو شالید(لکه د انګلستان حکومت سره ستاسو کار ولې تاسي د ځای پر ځای کیدو وړ یاست)

که څه هم د انګلستان څخه بهر غوښتونکي ممکن هڅه وکړي او د پارلمان غړي سره اړیکه ونیسي، دا ممکن چې ګټه ونلري ځکه چې د پارلمان غړي په ځانګړې توګه په خپلو حوزو تمرکز کوي.

موږ ستاسو د غوښتنلیک تعقیبولو لپاره منظم بریښنالیکونو لیږلو وړاندیز نه کوو. هیڅ شواهد شتون نه لري چې دا ستاسو غوښتنلیک ګړندی کوي.

6.1 ستاسو د غوښتنلیک د حوالې شمیر(ریفرینس نمبر)

ستاسي غوښتنلیک ته به د حوالې شمیر(ARAP) تیم له خوا ورکړل شي.
د 11 جنوري 2020 نیټې د پارلماني پوښتنې ته د لیکل شوي ځوابونو پراساس (دلته شتون لري) ، موږ پوهیږو چې:

- د یوه غوښتنلیک ګڼه چې په M پیل کیږي د 1 اپریل 2021 او 31 اګست 2021 ترمنځ ورکړ شوی دی.
- د یوه غوښتنلیک ګڼه چې په R پیل کیږي د 1 سپتمبر 2021 کې ورکړل شوی دی.

موږ په دې هم پوهیږو چې کوم غوښتنلیک چې خپلې مرجع ته ورسیږي نو د درخواست ګڼه په ATAE پیل کیږي. مخکې له دې چې د M او یا R د درخواست ګڼه ورکړل شي، د درخواست ګڼه چې له ATAE سره پیل کیږي ورکول کیږي.

6.2 د ایستلو لپاره چمتوالئ

د ویستلو د چمتوالي لپاره، تاسو باید ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو او د کورنۍ هر غړی چې انګلستان ته کډه کوي یو معتبر پاسپورټ او ویزه لري که چیرې د دې تر لاسه کول خوندي وي.

مورږ تاسو ته مشوره نه شو درکولائ چې پاکستان ته د سفر لپاره ویزې ترلاسه کړئ (چېرې چې ډیرې د (ARAP) درخواست کونکې تري ترانزیت تیرېږي) مګر دا د پوښتنې وړده او د سفر لپاره چمتو شئ که یې په خوندي توګه کولایشئ.

یوځل چې تاسو د (ARAP) لاندې ومنل شئ، تاسوته به د DARR Team لخوا یو وړاندیز واستول شي ترڅو ومني چې که تاسو غواړئ انګلستان ته کډه وکړئ.

د دي اې ار ار ټیم به د هر ډول پاتي اسنادو کاپي وغواړي، په شمول د ژباړې، نو هڅه وکړئ چې دا چمتو کړي

د DARR Team کله ناکله له غوښتونکو سره له افغانستان په وتلو کې مرسته کوي، په هرصورت دا معمولا وروسته له هغه کیږي چې دوی ټول اړین اسناد ولري. یوځل چې تاسو پاکستان ته سفر وکړئ یا ویستل شوي یاست، د برتانیا عالي کمیشنر باید ستاسو سره د استوګنې او انګلستان ته د راتلونکي ویزې لپاره ستاسو غوښتنلیک کې مرسته وکړي.

دا پروسه به ډیره چټکه شي که تاسو مخکې له مخکې پاسپورټ لرئ او په پاکستان کې د اوسیدو اجازه ولرئ.

یوځل چې تاسو برتانیې ته واستول شئ، تاسو به د نورو افغانانو سره په هوټل کې ځای په ځای شئ تر څو چې تاسو ته په انګلستان کې دایمي استوګنځای پیدا شي. تاسو ته به په انګلستان کې دایمي اقامه درکړل شي او خدماتو (بینېفیټ)، تعلیم، روغتیا پاملرنې او د کار حق ته به بشپړ لاسرسی ولرئ.

6.3 د (ARAP) د کار ټیم خبرول (تازه کول)

که تاسو وکولئ شو چې په خوندي توګه له افغانستان څخه راوځئ ، مهرباني وکړئ د DARR Team سره اړیکه ونیسئ چې دوی ته خبر او خپل اوسنی موقیعت ورکړې.

فصل 7 : څه باید وکړئ که ستاسو غوښتنلیک رد شي

7.1 هغه حالات چې تاسي کولی شئ د خپل د (ARAP) غوښتنلیک د ردولو پر پریکړې بیاکتنه وغواړئ

تاسو کولی شئ غوښتنه وکړئ چې ستاسو پر غوښتنلیک بیا کتنه وشي او پر پرېکړې بیا غور وشي[دلته](). تاسو باید دا غوښتنه، د ستاسي د غوښتنلیک د ردېدلو په باب، د پرېکړې لیک د ترلاسه کولو له نېټې څخه تر 90 ورځو پورې وکړئ.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک رد شي او د (ARAP) لاندې مستحق و نه بولل شئ ، تاسو به د انګلستان له حکومت نه په دې باب یو تاییدي لیک ترلاسه کړئ. تاسي حق لرئ چې د پرېکړې بیاکتنه وغواړئ، که تاسي:

- باور لرئ چې پرېکړه په غلطه توګه شوې او له پالیسۍ سره سمه نه ده، او یا
- تاسو کولی شئ چې د خپلې قضیې د ملاتړ لپاره نوي شواهد، چې د پرېکړې په وخت کې یې شتون نه درلود، راټول کړئ.

که هیڅ یو پورته ذکر شوي غوښتني پلې نه شي، له بده مرغه هیڅ بیا کتنه په پام کې نه نیول کېږي.
دا ممکنه ده چې نورې لارې هم شتون ولري چې تاسو یې وړ یاست که څه هم مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې انګلستان ته خورا محدودې لارې شتون لري او د ځای په ځای کولو پروګرامونه هم تنګ دي.

انګلستان ته د نورو لارو په اړه د نورو معلوماتو لپاره، مهرباني وکړئ په افغانستان کې د برتانوي او غیر برتانوي اتباعو لپاره د مرستې په اړه د انګلستان حکومت لارښود وګورئ [دلته]() شتون لري.

که تاسو پخوا یا څه موده مخ کې کوم بیان یا ګذارش نه وي ورکړی، نو دا به ګټور وي چې ستاسو د بیاکتنې غوښتنلیک سره یوبیان وړاندې کړئ کوم چې ستاسو د کار یا د انګلستان له حکومت سره د کار په اړه اضافي معلومات چمتو کوي او هغه خطرونه چې تاسو ورسره مخ یاست که تاسو په افغانستان کې پاتې یا بیرته ستانه شئ. د [(الف) په ضمیمې]() کې داسې معلومات او مواد شته چې تاسي له هغو نه کټه اخیستلی شئ

تاسو باید هر هغه اضافي شواهد هم وړاندې کړئ چې د انګلستان له حکومت سره ستاسو دنده یا کار ثابتوي او کوم شواهد چې دا ښيي چې تاسو د خطر سره مخ یاست که تاسو بیرته افغانستان ته راستون شئ یا هلته پاتې شئ ضمیمه (د وړاندیز شویو اسنادو لپاره چې تاسو کولی شئ د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره یې چمتوکړئ د [(الف) په ضمیمې]() د شواهد و برخې ته مراجعه وکړئ)

که تاسو په 90 ورځو کې د بیاکتنې غوښتنه ونه کړئ، ستاسو غوښتنه به د بیا کتنې لاندې ونه نیول شي، پرته له دې چې استثنایی شرایط شتون ولري. د شرایطو په اړه کوم مشخص لارښود شتون نلري چې منل کېږي. هر هغه دلیل چې تاسو په افغانستان کې له خطر سره مخامخ یاست (کوم دلیل چې تاسو نشئ کولی شواهد راټول کړئ) ښایي مناسب وي.

7.2 که ستاسو بیاکتنه رد شي

که چیرې پر پرېکړې بیاکتنه وشي او بدله نشي، تاسو کولی شئ د یوې بلې بیاکتنې غوښتنه وکړئ (لکه څنګه چې لاندې برخه کې تشریح شوي) که چیرې استثنایی شرایط شتون ولري، لکه د بیاکتنې په وخت کې د نوي قانع کونکو شواهدو نه موجودیت.
"د توجه وړ" شواهدو مثالونه د انګلستان د حکومت په لاربښوونو کې نه دي ورکړل شوي مګر دا به احتمال ولري لکه د استخدام ترون یا هغه شواهد چې د انګلستان له حکومت سره مستقیم اړیکه ښیي یا یوه د ال اس یو کنه چې د غوښتنلیک له جوړولو مخ کې تاسو نه درلودل.

که ستاسو بیاکتنه رد شي او تاسو باور لرئ چې تاسو نور شواهد لرئ چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي، موږ وړاندیز کوو چې تاسو د دې برخې سره سم د بیاکتنې لپاره بله غوښتنه وسپارئ.

د اضافي بیاکتنې غوښتنې سپارلو سر بیره، د انګلستان د حکومت په ویب پاڼه کې انلاین په توګه ښایي د نوي غوښتنلیک سپارل هم ارزښت ولري کوم چې دلته شتون لري.

2 فصل برخې وګورئ چې څرنګه غوښتنلیک وسپارئ. مهرباني وکړئ د دې لاربښود

7.3 د ابتدايي بیاکتنې غوښتلو پروسه

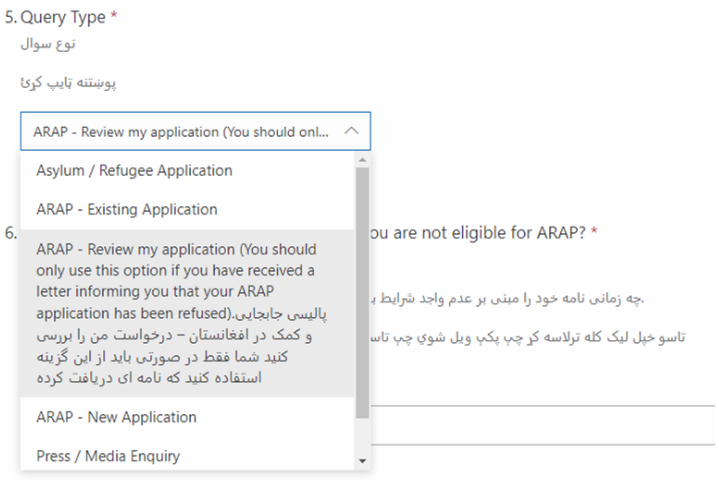
7.3.1 د آنلاین غوښتنلیک فورمه

د پرېکړې د بیاکتنې غوښتنې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې د انګلستان حکومت ویب پاڼه کې آنلاین فورمه ډکه کړئ کوم چې دلته شتون لري. .

کله چې آنلاین فورمه ډکوئ، تاسو باید لاندې معلومات چمتو کړئ:

1. ستاسو لومړی نوم (یعنی ستاسو ورکړل شوی نوم)
2. ستاسو تخلص (یعنی ستاسو د کورنۍ نوم)
3. یو بریښنالیک ادرس
4. د ټیلفون نمبر
5. ستاسو د پوښتنې ډول

د دې پوښتنې لپاره، تاسو باید له لاندې لست څخه یو اپشن یا اختیار غوره کړئ چې په کې راغلي ، **(ARAP)** – ریویو، زما غوښتنلیک (تاسې باید یوازې هغه وخت د ا اپشن یا اختیار وکاروئ چې داسې لیک تر لاسه کړئ چې تا سو ته خبر درکوي چې ستاسو د **(ARAP)** غوښتنلیک رد شوی دی) لاندې عکس وګورئ.



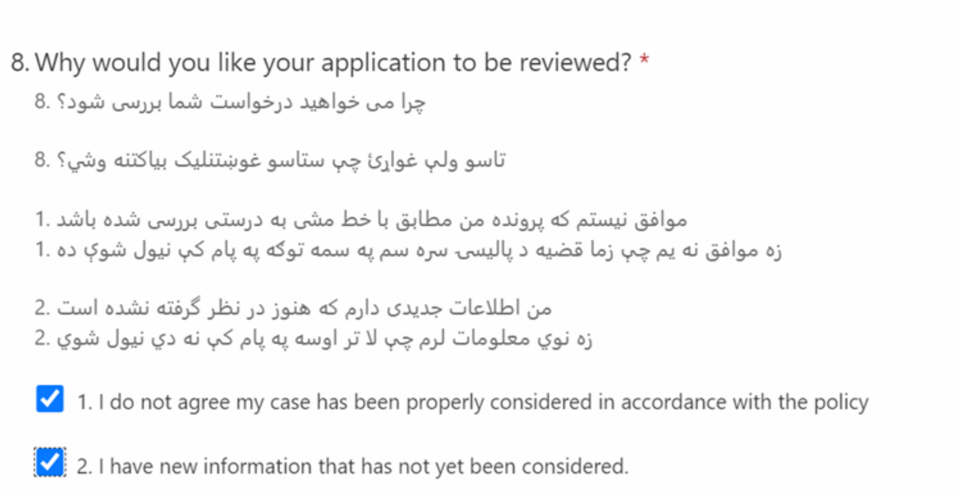
6. هغه لیک نېټه چې ستاسو غوښتنلیک ردوي

7. د څانګړي ریفرینس نمبر (URN) ځرنګه چې ستاسو د پریکړې په لیک کې راغلی.

ATAE-xxxx, Rxxxxx, Mxxxx ستاسو یو ار ان به داسې ښکاري

8. هغه دلیل چې تاسو غواړئ ستاسو غوښتنلیک بیاکتنه وشي

د دې ځواب لپاره تاسو کولی شئ یو یا دواړه دلیلونه وټاکئ. لاندې مثال ښیې چیرې چې دواړه اختیارونه غوره شوي.



9. د دې په اړه چې ولې پالیسي په غلطه توګه عملي شوې ده او / یا تفصیلي تشریح چې تاسو د کومو نویو معلوماتو د وړاندې کولو توان لرئ کوم چې مخکې په پام کې نه وو نیول شوې.

دا ځواب به په دې پورې اړه ولري چې ایا تاسو باور لرئ چې ستاسو غوښتنلیک رد شو ځکه چې پریکړه د پالیسۍ سره سم نه وه شوې او یا تاسو کولی شئ د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره نوي شواهد وړاندې کړئ کوم چې تاسو د لومړي ځل لپاره نه درلودل.

که تاسو باور لرئ چې پرېکړه د پالیسی سره سم نه وه شوې، نو تاسو باید دا واضح کړئ چې ولې، پالیسی ته په کتلو او اشاره کولو سره.

د هغو معلوماتو بېلګې چې تاسو یې غواړئ شامل کړئ عبارت دي له:

- آیا تاسو احساس کوئ چې تاسو ته د خطر ارزونه د پالیسی سره سم ترسره شوې ده؛
- آیا د څېړني له ،نږدې کار کول، تعریف په سمه توګه پلی شوی دی؛ یا
- آیا ستاسو کار د ملي امنیت د موخو د یوې برخې په توګه په سمه توګه ارزول شوی دی

که تاسو کولی شئ د خپل غوښتنلیک ملاتړ لپاره نوي شواهد وړاندې کړئ کوم چې د پرېکړې په وخت کې شتون نه لري، تاسو باید تشریح کړئ چې کوم معلومات تاسو ورکولی شئ.

د معلوماتو د مثالونو لپاره ، مهرباني وکړئ لاندې وګورئ

7.3.2 نوي شواهد

دا شواهد باید نوي وي او شواهد ستاسو په اصلي غوښتنلیک کې شامل نه وي.

تاسو سره به په جلا توګه د انګلستان د حکومت د ځانګې لخوا اړیکه ونیول شي چې ستاسو د بیاکتنې غوښتنه اداره کوي ترڅو د کوم نوي معلوماتو ځانګړي توضیحات او شواهد چمتو کړي چې تاسو یې په آنلاین فورمه کې تشریح کوئ.

لکه څنګه چې په **2 فصل** کې بحث شوی، د معلوماتو راټولول وخت نیسي، تاسو باید ژر تر ژره د خپل غوښتنلیک د ملاتړلپاره د شواهدو راټولول پیل کړئ.

د اسنادو د مثالونو لپاره چې تاسو یې د بیاکتنې د برخې په توګه وړاندې کولی شئ (که دا ستاسو په اصلي غوښتنلیک کې نه وي)، مهرباني وکړئ **2 فصل** وګورئ.

فصل 8 :که ستاسو غوښتنلیک و منل شي، نو بیا څه؟

که ستاسو د **(ARAP)** غوښتنلیک بریالی وي، تاسو به د ځای په ځای کولو سره یو لیک ترلاسه کړئ. د ځای په ځای کولو لیک یوه بیلګه په **(ب) ضمیمه** کې ترتیب شوې ده.

ستاسو د ځای په ځای کولو وړاندیز به هغه پروسه وټاکي چې تاسو یې باید تعقیب کړئ او هغه ګامونه چې تاسو ورته اړتیا لرئ د ویزې ترلاسه کولو او انګلستان ته سفر کولو لپاره یې واخلئ. پداسې حال کې چې د هر ځای پر ځای کولو وړاندیز ممکن توپیر ولري، لاندې ستاسو د ځای پرځای کولو وړاندیز منلو او انګلستان ته سفر کولو په اړه ځینې عمومي لارښوونې دي.

8.1 د وړاندیز منل او د غوښتل شوي اسناد و چمتو کول

د **خپل ځای پرځای کولو وړاندیز** منلو لپاره تاسو باید بریښنالیک آدرس ته بریښنالیک وکړئ چې ستاسو په وړاندیز (ARAP-casework@mod.gov.uk معمولا دا بریښنا لیک دی) کې ټاکل شوی:

- د غوښتل شوي اسنادو کاپي په شمول؛ او
- ستاسو د اوسنی موقعیت تاییدول.

ستاسو د **ځای په ځای کولو وړاندیز** کې به د اسنادو د نقلونو لیست شامل وي چې تاسویې باید انګلستان ته د سفر کولو لپاره چمتو کړئ.

په دې اسنادوکې کېدای شامل وي:

- پاسپورتونه او/یا د ستاسو او ستاسو د کورنی د غړو لپاره د هویت اسناد (که د تطبیق وړ وي)؛
- د واده سند (که د تطبیق وړ وي)؛ یا
- د زیږېدنې سندونه د هر هغه ماشومانو لپاره چې ځای په ځای کیږي (که د تطبیق وړ وي)

که تاسو غوښتل شوي اسناد نلرئ، د انګلستان حکومت ممکن تاسو سره د دې ترلاسه کولو کې مرسته ونکړي. تاسو باید هڅه وکړئ او دا پخپله په لومړي ممکن فرصت کې ومومئ مګر یوازې که تاسو دا په خوندي ډول ترسره کولی شئ.

د زیږېدنې د سندونو، د کاغذی تذکرو او د واده د سندونه باید چې تصدیق شوي ژباړه هم چمتو کړئ.

8.2 که تاسو د انګلستان څخه بهر موقعیت لرئ کله چې تاسو خپل د ځای پرځای کولو وړاندیز ترلاسه کوئ

یوځل چې تاسوخپل **د ځای په ځای کولو وړاندیز** ومنه او اړین اسناد مو وسپارل، د دي ای ار تیم غړی به تاسو سره اړیکه ونیسي ترڅو تاسو ته انګلستان ته د ځای په ځای کولو په اړه نور معلومات او لارښوونې وکړي.

هغه اسناد چې تاسو ورته اړتیا لرئ په دې پورې اړتیا لري چې (1) هغه هیواد چیرې چې تاسو اوس مهال موقعیت لرئ او (1) هغه هېوادونه چې تاسو یې له لارې انګلستان ته راځئ.

که تاسو اوس هم په افغانستان کې یاست، د انګلستان حکومت عموما نشي کولی چې انګلستان ته ستاسو په ایستلو کې مرسته وکړي (مستقیم یا د بل هیواد له لارې).

تاسو باید هڅه وکړئ او ټول هغه څه چې کولی شئ و یې کړئ (تر هغه حده چې ستاسو لپاره دا ممکنه وي چې دا په خوندي ډول ترسره کړئ) د افغانستان څخه د وتلو لپاره ټول اړین کاغذونه ترلاسه کړئ (لکه د وتلو ویزه (که اړتیا وي)، پاسپورټونه او نورد سفراسناد او نور). .

د دي اي ار ټیم کولی شي تاسو راهنمایي کړي چې تاسو کوم اسنادو ته اړتیا لرئ او تاسو ته ووایی چې ایا د انګلستان حکومت مرسته کولی شي.

8.3 که تاسو دمخه په انګلستان کې یاست کله چې تاسو خپل د ځای پرځای کولو وړاندیز ترلاسه کوئ

د انګلستان حکومت تایید کړه چې د هغو خلکو لپاره چې د **(ARAP)** سکیم کې دي، پرته له دې چې تاسو انګلستان ته ورسیږئ، تاسو ته به دایمي اقامه درکړل شي.

که تاسو د سپتمبر 2021 څخه مخکې انګلستان ته رسیدلی یاست، تاسو ممکن په انګلستان کې د پاتې کیدو لنډمهاله اجازه درکړل شوې وي. که دا قضیه وي، تاسو کولی شئ د دایمي اقامې غوښتنه وکړئ

که تاسو ته موقتي اقامه درکړل شوی وي، تاسو کولی شئ د میشته کېدو لپاره وړیا غوښتنه وکړئ. اوسنی مشوره دا ده چې د خپلو توضیحاتو سره د Afghanresetlementinforequests@homeoffice.gov.uk سره اړیکه ونیسئ او بیا میشتیدنه به تاسو ته د غوښتنلیک پروسې په اړه بیرته راشي.[8]

8.4 د ویزې لپاره نورې اړتیاوې

ستاسو د ځای پر ځای کیدنې وړاندیز ستاسو (او د کورنۍ د غړو) لخوا د بریالي ویزې غوښتنلیک سره مشروط دی.

د دي اي ار ټیم به تاسو ته نور معلومات در کړي چې څه شي ضروري دي مګر دا به عموما ستاسو د **(ARAP)** دغوښتنلیک د اړتیا په پرتله لږ معلومات وي.

تاسو به احتمالا د خپل ځان او د کورنۍ د غړو لپاره د بایومتریک معلوماتو (لکه د ګوتو نښان) چمتو کولو ته اړتیا ولرئ.

---

8 https://www.gov.uk/government/publications/afghan-relocations-and-assistance-policy/afghan-relocations-and-assistance-policy-information-and-guidance

8.5 د ځای پرځای کولو بسته (پکیج)

ستاسو د **ځای پرځای کولو وړاندیز** باید د ځای په ځای کولو بسته توضیح کړي چې تاسو به یې ترلاسه کړئ.

د بستې دقیق توضیحات به د ستاسو د ځای پرځای کولو د وړاندیز په لیک کې ذکروي او په دې کې باید شامل وي:

- انګلستان ته تادیه شوی سفر؛
- د استوګنې ځلور میاشتې
- د انګلستان خدماتو ته لاسرسی (لکه روغتیا خدمات او مالي مرستې)؛ او
- د کار موندلو او د انګلستان د سیستمونو په پوهېدلو کې مرسته او ملاتړ.

د انګلستان حکومت د ښه راغلاست معلومات یوه بسته برابر کړې چې دلته شتون لري. دا په انګلستان کې د اوسیدو په اړه نور لارښوونې توضیح کوي.

ضمیمه (الف): د (ARAP) لپاره د بیان نمونه

د [نوم] د شاهد بیان
[نیټه]
الف پيژندنه

[یادونه: پدې برخه کې باید ستاسو په اړه لومړني معلومات شامل وي]

زه یو افغان یم. او په کې [ ] ژوند کوم. .[XX] زما نوم [نوم] دی او زما د زیږیدني نیټه
د ټولو اړوندو کسانو توضیحاتو سره، د هغوی نومونه او د زیږیدني نیټې په شمول].

[په یو څو جملو کې تشریح کړئ چې ستاسو دنده په افغانستان کې څه وه، ستاسو د اوسنی ژوند شرایط او تاسو فکر کوئ چې تاسو سره به څه پيښ شي که تاسو بیرته افغانستان ته لاړشئ یا هلته پاتې شئ]

ب. زما دنده
[په افغانستان کې د خپلو دندو تاریخچه چمتو کړئ، په شمول د ټولو ګمارونکو توضیحات، رولونه او نیټې چې تاسو ته په یاد وي. که تاسو د ۴ کټګورۍ لاندې درخواست کوئ، تاسو باید تشریح کړئ چې ستاسو رول څنګه په افغانستان کې د برتانیا نظامي اهدافو یا ملي امنیت اهدافو کې مرسته کړې (د بیلګې په توګه، د تروریزم سره مبارزه، د مخدره موادو سره مبارزه او د فساد سره مبارزه)]

[تاسو باید د خپل رول په اړه تشریح کړئ چې ولې ستاسو کار له انګلستان حکومت سره تاسو د خطر سره مخ کوي که تاسو بیرته افغانستان ته راستون شئ یا پاتې شئ. که تاسو کولی شئ د حقیقي خطرونو یا پيښو مثال ورکړئ چې ستاسو د رول له امله پیښ شوي وي (د مثال په توګه، که طالبانو ستاسو کور تالاشي کړی وي، ګواښ لیک یې در لیږلی وي یا ګواښونکي تلیفونونه کړي وي)، تاسو باید پدې اړه توضیحات شامل کړئ].

ج. اوسني حالات
[د خپلو اوسنیو شرایطو په اړه توضیحات ورکړئ د بیلګې په توګه، تاسو چیرته اوسیږئ، تاسو د چا سره ژوند کوئ، تاسو څنګه د خپل ځان او کورنی ملاتړ کوئ او داسي نور. که تاسو د افغانستان څخه بهر یاست، تاسو باید په هغه هیواد کې د پاتې کیدو په اړه کومه اندیښنه چې تاسو یې لرئ اضافه کړئ.]

د. څه به پیښ شي که [زه په افغانستان کې پاتې شوم / افغانستان ته راستون شوم]
[تاسو توضیحات وړاندې کړئ چې ولې تاسو د ځورونې له خطر سره مخ یاست که چیرې تاسو بیرته افغانستان ته ولاړشئ یا پاتې شئ. پدې کې د هر ډول ګواښونو یا ځورونې مثالونه هم شامل کیدی شي، یا د دې په اړه معلومات چې تاسو پوهیږئ چې د نورو سره څه چلند شوی چې تاسو ته ورته دنده یې درلوده.]

ج. شواهد

[د هر هغه اړونده شواهدو لیست چمتو کړئ چې تاسو یې لرئ. پدې کې ستاسو او ستاسو باندې متکي کسانو لپاره د شناختي اسنادو کاپي (پاسپورټونه، تذکرې)، د واده سندونه (د ژباړې په شمول)، هر ډول شواهد د مشترک ژوند/ شوی

مرسته له متکي کسانو سره، ستاسو د دندې شواهد یا په افغانستان کې د انګلستان حکومت سره کار کولو اسناد (د مثال په توګه. , قراردادونه، لیکونه چې ستاسو د کار تصدیق کوي، د انګلستان د هغو همکارانو ملاتړ لیکونه چې تاسو ورسره کار کړی، د معاش سلیپونه، د روزنې د کورسونو شواهد، د کارد شناخت کارتونه). تاسو ممکن داسې شواهد هم شامل کړئ چې دا وښیي چې تاسو د خطر سره مخ یاست که تاسو بیرته افغانستان ته راشئ یا پاتې شئ (که شتون ولري) د مثال په توګه د طالبانو لخوا کوم ګواښ لیکونه.]

په وفاداری ستاسو،

[لاسلیک]

[نوم]

[نیټه]

ضمیمه (ب) : د بیا ځای کیدنې وړاندیز بیلګه

Ministry of Defence

(Defence Afghan Relocation and Resettlement (DARR

Permanent Joint Headquarters

Sandy Lane

Northwood

Middlesex

HA6 3HP

[Date]

[Ref(s): M[XXX

[To: [XXX

Afghan Relocations and Assistance Policy(ARAP)Relocation Offer

پیشنهاد جابجایی پالیسی جابجایی و کمک در افغانستان

د افغانستان د بیا ځای کیدنې او مرستې پالیسي د ځای پرځای کولو وړاندیز

,Dear Sir or Madam

آقا یا خانم عزیز

ګرانه یا میرمن

.(I am writing to you regarding the Afghan Relocations and Assistance Policy (ARAP.1

من در موردپالیسیجابجایی و کمک افغان برای شما می نویسم

زه تاسو ته د افغان د ځای پرځای کولو او مرستې پالیسي په اړه لیکم

Having assessed your case, you are eligible for relocation to the United Kingdom (UK),.2 providing you pass further checks (see below at paragraph 8),under the ARAP policy as a current or former Locally Employed Staff (LES) who was directly employed by Her Majesty's

Government (HMG) and worked in an exposed, meaningful enabling role that made a material difference to the delivery of the UK mission in Afghanistan, or you are deemed eligible under category 4 with a HMG sponsor, and are now at risk.

پس از ارزیابی پرونده خود، شما واجد شرایط نقل مکان به بریتانیا هستید، مشروط بر اینکه بررسی های بیشتری را گذرانده باشید (به بخش چهار زیر مراجعه کنید)، تحت سیاست جابجایی و کمک در افغانستان به عنوان یک کارمند محلی فعلی یا سابق که مستقیماً توسط دولت اعلیحضرت استخدام شده است. و در یک نقش فعال کننده آشکار و معنادار کار کردید که تفاوت مادی در تحویل ماموریت بریتانیا در افغانستان ایجاد کرد، یا اینکه در گروه چهار با حامی مالی دولت بریتانیا واجد شرایط تلقی می شوید و اکنون در معرض خطر هستید.

ستاسو د قضيي په ارزولو سره، تاسو بریتانیا ته
د ځای په ځای کیدو لپاره وړ یاست ترڅو تاسو نور چکونه پاس کړئ (لاندې په څلورمه برخه کې وګورئ)د
افغان ځای پرځای کولو او مرستې پالیسی الندې د
اوسني يا پخواني ځايي کارمند په توګه چې د جلالتمآب حکومت لخوا مستقیم استخدام شوي.
او په یوه ښکاره، معنی لرونکی رول کې یې کار کړی چې په افغانستان کې د برتانيي د ماموريت په رسولو کې يې مادي توپير رامنځته کړی، یا تاسو د برتانيي د حکومت سپانسر سره د څلورمي کټګورۍ لاندې مستحق ګڼل شوي، او اوس په خطر کې یاست.

3. If you wish to accept this offer, please send copies of the documents listed below to: ARAP-casework@mod.gov.uk

اگر می خواهید این پیشنهاد را بپذیرید، لطفاً کپی هایی از اسناد فهرست شده در این آدرس ایمیل ارسال کنید
:ARAP-casework@mod.gov.uk

که تاسو غواړئ دا وړاندیز ومني، مهرباني وکړئ په دې بریښنالیک کې د لیست شوي اسنادو کاپي واستوئ
:ARAP-casework@mod.gov.uk

a. Your Passport or Identity Document(s)

پاسپورت یااسنادهویت شما

ستاسو پاسپورت یا د هویت اسناد

4. And if possible:

در صورت امکان

او که امکان ولري

a. Passports for your relocating spouse and children; and

پاسپورت همسر و فرزندان شما؛

ستاسو میرمني او ماشومانو لپاره پاسپورټونه؛ او

b.A Marriage Certificate (for qualifying LES and relocating spouse); and

نکاح خط(برای واجد شرایط بودن وانتقالهمسر)؛ و
د نکاح خط(د وړتیا او د میرهاتقالکولو لپاره)؛ او
.(c.A Birth Certificate (for all children relocating
گواهی تولد برای همه کودکانی که در حال جابجایی هستند
د ټولو ماشومانو لپاره د زیږون سند

You must also confirm your current location to allow us to process your application.5 .correctly

همچنین بایدسکونتفعلی خود را تأییدنمودهتا به ما بتوانیم درخواست شما را به درستیبررسیکنیم
تاسو باید خپل اوسنی موقعیت هم تایید کړئ ترڅو موږ وکولای شو چې ستاسو غوښتنلیک په سمه توګه پروسس کړو

Once you have accepted the offer and submitted the required documents, a member of.6 the Defence Afghan Relocation and Resettlement (DARR) team will be in touch with you to facilitate your evacuation to another country. To evacuate legally, you must be in possession .of a valid passport and visa; the DARR team can provide guidance on this

پس از پذیرش پیشنهاد و ارائه مدارک مورد نیاز، یکی از اعضای تیم جابجایی و اسکان مجدد افغان با شما در تماس خواهد بود تا تخلیه شما به کشور دیگر را تسهیل کند. برای تخلیه قانونی، باید پاسپورت و ویزا معتبر داشته باشید. تیم جابجایی و اسکان مجدد افغانستان می تواند در این مورد راهنمایی کند.
یوځل چې تاسو وړاندیز منلی او اړین اسناد یې وړاندې کړي، د
افغان بیا میشتیدنې او بیا میشتیدنې ټیم یو غړی به تاسو سره اړیکه ونیسي ترڅو بل هیواد ته ستاسو د ایستلو اسانتیا برابره کړي. په قانوني توګه د وتلو لپاره، تاسو باید د اعتبار وړ پاسپورټ او ویزه ولرئ؛ د افغانستان
د بیا میشتیدنې او بیا میشتیدنې ټیم کولی شي پدې اړه الرښوونه وکړي.

The details and conditions of the relocation package you have been offered are detailed.7 .below

جزئیات و شرایطبرنامهجابجایی که به شما پیشنهاد(آفر) شده است درذیلشرح شده است
د بیا ځای کیدنې کڅوړې توضیحات او شرایط چې تاسو ته وړاندیز شوي دي لاندې توضیح شوي دي

(Requirements of UK immigration rules (HC 395

نیازمندیهایقوانین مهاجرتبریتانیا(هج سی ۳۹۵).
د بریتانیا د مهاجرت مقرراتو اړتیاوې(هج سی ۳۹۵)

As well as being eligible under the scheme's criteria for relocation, you must satisfy the .8 requirements of the Immigration Rules Part 7, paragraphs 276BA1 to276BS2 and follow the .Immigration Rules

علاوه بر واجد شرایط بودن تحت طرح برای جابجایی، باید نیازمندیهای بخش۷ قوانین مهاجرت، پاراگراف های 276BA1تا 276BS2را برآورده کنید و قوانین مهاجرت را دنبال کنید.
همدارنگه د ځای په ځای کولو لپاره د سکیم د معیارونو لاندې وړ کیدو سره، تاسو باید د کډوالۍ مقرراتو ۷ برخې، 276BA1څخه 276BS2پراګرافونو اړتیاوې پوره کړئ او د کډوالۍ مقررات تعقیب کړئ

You will be required to complete a visa application form which will be considered by HMG.9 and assessed in accordance with paragraphs 276BA1 to 276BS2 and following of the Immigration Rules. A security check will be undertaken as part of the visa process. If your .application is refused you will not be able to come to the UK under this scheme
شما باید فرم درخواست ویزا را تکمیل کنید که توسط دولت بریتانیا در نظر گرفته شده و مطابق باپرگرافهای 276BA1تا 276BS2و پیروی از قوانین مهاجرت ارزیابی می شود. یک بررسی امنیتی به عنوان بخشی ازپروسسویزا انجام خواهد شد. اگر درخواست شما رد شود، نمی توانید تحت این اسکیم به بریتانیا بیایید
تاسوبایدچې د ویزېفورمډکهکړئ کوم چې به د برتانیا حکومت لخوا په پام کې ونیول شي او د 276BA1څخه تر 276BS2پراګرافونو او د مهاجرت قواعدو سره سم ارزول کیږي.
د ویزې د پروسې د یوې برخې په توګه به امنیتي معاینه ترسره شي. که ستاسو غوښتنلیک رد شي تاسو به نشئ کولی د دې سکیم لاندې انګلستان ته راشي

If you meet the requirements of UK immigration rules you will be granted a visa which.10 .(confers indefinite leave to remain (ILR

اگر شرایط قوانین مهاجرت بریتانیا را برآورده کنید، ویزا دریافت خواهید کرد که به شما اجازه اقامت نامحدود(ای ال ار)می دهد.
که تاسو د بریتانیا د مهاجرت مقرراتو اړتیاوې پوره کړئ نو تاسو ته بهدایمیویزه(ای ال ار) درکړل شي

Details of the UK relocation offer
جزئیات پیشنهاد جابجایی بریتانیا
د انګلستان د ځای پرځای کولو وړاندیز توضیحات

Subject to satisfying the requirements of the Immigration Rules, and following them, you.11 will be able to apply to have the following people (your "accompanying family members") :accompany you to the UK

با رعایت نیازمندیهای قوانین مهاجرت و پیروی از آنها، میتوانیدبرای افراد ذیل (اعضای فامیل)درخواست نمایید تا به بریتانیا همرای تانبیاورید.

د مهاجرت د مقرراتو د اړتیاوو د پوره کولو او د هغوی د تعقیبولو سره سم، تاسو به وکولی شئ درخواست وکړئ چې لاندې خلک (ستاسو "د کورنۍ غړي") له تاسو سره بریتانیا ته راشي.

:Your spouse, provided that .a

همسرتان مشروط بر اینکه:

ستاسو میره، په دې شرط چې

;They are over 18 years of age(1)

سن آنها بالای 18 سال باشد.

دوی د 18 کلونو څخه ډیر عمر لري؛

Your marriage is evidenced by a marriage certificate or can be(2) ;otherwise verified

ازدواج شما با نکاح خطثابت شود یا می توان به نحو دیگری تأیید کرد.

ستاسو واده د واده سند په اساس ثبوت شی یا په بل ډول تایید شي؛

.If you are in polygamous marriage, you can only bring one spouse to the UK(3)

اگر اضافه تر از یک همسر دارید، فقط می توانید یک همسر را به بریتانیا بیاورید.

که تاسو څو ودونو لری، تاسو کولی شئ یوازې یو میره انګلستان ته راوړئ.

:Your children, provided that .1

فرزندان شما به شرطی که:

ستاسو ماشومان، په دې شرط چې

They are under 18 years of age at the point of application, and your(1) ;accompanying spouse is the parent of your children

آنها در زمان درخواست زیر18 سال سن دارند و همسر تان شما مادر فرزندان شما است.

دوی د غوښتنلیک په وخت کې د 18 کلونو څخه کم عمر لري، او ستاسو میره ستاسو د ماشومانو مور ده

;All accompanying children must still be dependent on their parents(2)

همه فرزندان باید به والدین خود وابسته باشند.

ټول ماشومان باید لاهم په خپلو والدینو پورې مربوط وي؛

Dependent children who are either your biological child or your(3) accompanying spouse's biological child, but not the other's child, will only ;be considered in limited circumstances

فرزندان وابسته که یا فرزند بیولوژیکی(فرزندی) شما یا فرزند بیولوژیکی همسر شما هستند، اما فرزند دیگری نیستند، فقط در شرایط محدودی در نظر گرفته می شوند.

انحصاري(فرزندی) ماشومان چې یا ستاسو بیولوژیکي ماشوم وي یا ستاسو د میره بیولوژیکي ماشوم وي، مګر د بل ماشوم نه وي، یوازې په محدودو شرایطو کې به په پام کې ونیول شي؛

Adopted children may be allowed where there is clear evidence that an(4) .adoption has taken place, and this must be highlighted in the application

در صورتی که شواهد واضحی مبنی بر فرزندخواندگی (فرزندی) وجود داشته باشد، ممکن است به اینها اجازه داده شود و این باید در درخواست شما برجسته شود.

منل شوي ماشومانو(فرزندی)ته اجازه ورکول کیدی شي که چیرې چې روښانه شواهد شتون ولري چې د منلو وړ وي، او دا باید په غوښتنلیک کې روښانه شي.

:The relocation offer also includes.12

پیشنهاد جابجایی همچنین شاملذیل است:

د ځای په ځای کولو وړاندیز کې شامل دي:

a.Paid travel to the UK; and

پرداخت هزینه سفر به انگلستان؛ و

بریتانیاته د سفر(تکت)پیسې ورکول؛ او

b.Four months of accommodation; and

چهار ماهمنزلبرایسکونت; و

د ژوند لپاره څلور میاشتې کور؛ او

c.Access to mainstream UK benefits; and

دسترسی بهتسهیل و کمکبریتانیا؛ و

د انګلستانتسهیل و کمکته لاسرسی؛ او

.d.Support and assistance in seeking work and navigating UK systems

حمایتو کمک در جستجوی کار و ناوبری سیستم های انگلستان

د کار په لټه کې او د انګلستان سیستمونو نیویګینګ کې ملاتړ او مرسته

Offers of relocation to the UK are conditional on an approved visa application by you and.13 your family, related health and other checks satisfying the normal UK visa and immigration requirements. As part of the process, you and your accompanying family members will have .to provide your biometric data

پیشنهادات(آفر)جابهجایی به بریتانیا مشروط به درخواست ویزای تأیید شده شما
و خانوادهتان، بررسیهایمرتبطصحیو سایر بررسیهایی است که شرایط عادی ویزای بریتانیا و شرایط مهاجرت را برآور
ده میکنند. به عنوان بخشی از اینروند، شما و اعضای خانوادهشمابايد بیومتریکشوند
انګلستان ته د بیا ځای کیدني وړاندیزونه ستاسو او ستاسو د کورنۍ لخوا د منظور شوي ویزې غوښتنلیک سره مشروط
دي، اړوند روغتیا او نور معاینات چې د انګلستان عادي ویزې او د کډوالۍ اړتیاوې پوره کوي.
د پروسې د یوې برخې په توګه، تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي باید خپل بایومیټریک ډاټا چمتواو بایومتریک شی.

If you are / have been convicted of a serious crime[1], or commit a crime or a security.14 offence which could have led to your dismissal whilst you were employed by the UK .Government you may cease to be able to benefit from the relocation offer

اگر شما به جرمی جدی محکوم شده اید یا مرتکب جرم یا تخلف امنیتی شده اید که می تواند منجر به اخراج
شمااز وظیفهشده باشدزمانیکهبرایدولت بریتانیا مشغول به کار بودید، دیگر نمی توانید از پیشنهاد(آفر)جابجایی بهره
مند شوید.
که تاسو په يو جدي
جرم محکوم شوي یاست، یا کوم جرم یا امنیتي جرم ترسره کوئ چې ستاسو د ګوښه کیدو لامل کیدی شي پداسي حال کي
چې تاسو د انګلستان حکومت لخوا ګمارل شوي یاست نو تاسو ممکن دځای بر
ځایوړاندیز څخه ګټه پورته کولو څخه ډډه وشی.

If after being admitted into the UK, you or one of your accompanying family members is.15 convicted of an offence deemed as causing serious harm as detailed in paragraphs 398 to 399 of the Immigration Rules, you or your family member may be subjected to automatic .deportation

اگر پس از پذیرش در بریتانیا،
شما یا یکی از اعضای خانوادهشمابه جرمی که موجب آسیب جدی میشود که در پاراگرافهای 398 تا
399 قوانین مهاجرت توضیح داده شده است، محکوم شوید، ممکن است شما یا یکی از اعضای خانوادهتان به
طوراتوماتیکبرگشتانده(دیپورت) شوید

که چیرې انګلستان ته د داخلیدو وروسته، تاسو یا ستاسو د کورنۍ یو غړی د یو داسي جرم په تور محکوم شوی وي چې
د جدي زیان لامل ګڼل کیږي لکه څنګه چې د مهاجرت قواعدو 398 څخه تر 399 پراګرافونو کې تشریح
شوي، تاسو یا ستاسو د کورنۍ غړی به په اتوماتیک ډول ممکن اویستلی (دیپورت) شي.

Your identity documents will be used to verify your identity and to prove the parentage of.16 .your children. This process can lengthen the time taken to progress an application

مدارک هویت شما برای تایید هویت شما و برای اثباتوالدینفرزندانتان استفاده خواهد شد. اینپروسهمی تواند زمان برنامه ر
ا طولانی تر کند.

ستاسو د هویت اسناد به ستاسو د هویت تصدیق کولو او ستاسو د ماشومانو د مور او پلار ثابتولو لپاره کارول کیږي. دا پروسه کولی شي د غوښتنلیک پرمختګ لپاره اخیستل شوي وخت اوږد کړي.

17. You may wish to consult the links below for guidance, however if you have any further questions please do not hesitate to contact the DARR team via ARAP-casework@mod.gov.uk.

اگربخواهید برای راهنمایی بهلینک هایذیلمراجعه کنید، اما اگر سؤال دیگری دارید، لطفاً از طریق ARAP-casework@mod.gov.uk با تیم DARR تماس بگیرید.

تاسو کولی شئ د لارښوونې لپاره لاندې لینکونو ته مراجعه وکړئ، مګر که تاسو نورې پوښتنې لرئ نو مهرباني وکړئ د ARAP-casework@mod.gov.uk له لارې د DARR ټیم سره اړیکه ونیسئ
.

Timeframes for relocation

زمان برای انتقال

د ځای په ځای کولو لپاره مهال ویش

18. We ask that you be prepared to move at short notice, potentially to another country before arrival into the UK. Please do not travel until we get in contact with you with further details. Contact will be made via the DARR team email ARAP-casework@mod.gov.uk.

ما از شما میخواهیمبرای سفرآماده باشید دراطلاع کوتاه، احتمالاً قبل از ورود به بریتانیا به کشور دیگریسفرکنید. لطفا تا زمانی که با جزئیات بیشتر با شما تماس نگیریم سفر نکنید. تماس از طریق ایمیل تیم DARR ARAP-casework@mod.gov.uk برقرار خواهد شد.

موږ غوښتنه کوو چې تاسوسفرچمتو اوسئ چې په لنډ خبرتیا کې ، په احتمالي توګه یو بل هیواد ته د انګلستان له رسیدو دمخهسفروکړئ. مهرباني وکړئ سفر مه کوئ تر هغه چې موږ د نورو جزیاتو سره تاسو سره اړیکه ونیسو. اړیکه به د DARR ټیم بریښنالیک له لارې ترسره هکیږی ARAP-casework@mod.gov.uk.

19. Ministry of Defence is working closely with the Foreign, Commonwealth & Development Office (FCDO) and Home Office – along with allies in the region and globally – to support those who are eligible to come to the UK, including via other countries.

وزارت دفاعمشترکابا دفتر امور خارجه، مشترک المنافع و توسعه (FCDO) و وزارت کشور - همراه با متحدان در منطقه و در سطح جهانی - برای حمایت از افرادی که واجد شرایط آمدن به بریتانیا هستند،منجمله از طریق سایر کشورها، همکاری می کند.

د دفاع وزارت د بهرنیو چارو، دولت مشترکاتو او پراختیا دفتر (FCDO) او د کورنیو چارو وزارت سره په ګډه کار کوي - په سیمه او نړۍ کې د متحدینو سره - د هغو کسانوملاتړ کویچې د نورو هیوادونو په ګډون د انګلستان ته د راتلو وړوی.

1. Once evacuated to another country, the FCDO will provide accommodation for you and your family whilst you complete the UK visa application process. Please be aware that this may take some time.

پس ازانتقالبه کشور دیگری،FCDOبرای شما و خانوادهتان محل اقامت فراهم میکند درزمانیکه شمافورمهدرخ واست ویزای بریتانیا را تکمیل میکنید. لطفا توجه داشته باشید که ممکن است مدتی طول بکشد.

یوځل چې بل هیواد تهانتقالشي،FCDOبه تاسو او ستاسو کورنۍ ته د استوګنې ځای چمتو کړي پداسې حال کې چې تاسو د انګلستان د ویزېفورمپیروسه بشپړه کړئ. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې دا ممکن یو څه وخت ونیسي.

2. Once your UK visa application is approved, you will be transited to the UK. We will arrange accommodation for you and your family but cannot at this stage be certain on where this may be. You will be entitled to some financial support in the UK whilst you seek employment.

پس از تاییدوتکمیلدرخواست ویزایبریتانیا، شما بهبریتانیامنتقل خواهید شد. ما محل اقامت شما و خانواده تان را ترتیب خواهیمکرد، اما در این مرحله نمی توانیم مطمئن باشیم که کجا ممکن است باشد. زمانی که به دنبال کار هستید، در بریتانیا حق دریافت حمایت مالی خواهید داشت

یوځل چې ستاسو دبریتانیویزې غوښتنلیک تصویب شي، تاسو بهبریتانیته لیږدول کیږئ. موږ به ستاسو او ستاسو د کورنۍ لپاره د استوګنې بندوبستکوومګر پدې مرحله کې ډاډه نه یو چې دا به چیرې وي. تاسو به پهبریتانی کې د یو څه مالي مرستې مستحق شئ پداسې حال کې چې تاسو د کار په لټه کې یاست.

Yours sincerely,

بالاحترام

Defence Afghan Relocation and Resettlement (DARR) Team
[Information and guidance on the Afghan Relocations and Assistance Policy]
[Home Office guidance: Afghan Locally Employed Staff – relocation schemes]
[Immigration Rules – see Entry clearance to come to the United Kingdom as a relevant Afghan citizen]